

Міністерство освіти і науки України
Національний університет кораблебудування
імені адмірала Макарова



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

голова приймальні комісії НУК
імені адмірала Макарова

к. техн. наук, доц. С. І. Грушляков

«31» січня 2020 року

ПРОГРАМА
вступного іспиту з іноземної мови
при прийомі на навчання для здобуття ступеня "бакалавр"
на основі повної загальної середньої освіти

Миколаїв 2020

1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Програма розроблена на підставі Законів України "Про освіту", "Про вищу освіту", Умов прийому до вищих навчальних закладів України у 2020 році, затверджених наказом Міністерства освіти і науки України від 11 жовтня 2019 року №1285, наказу Міністерства освіти і науки України "Положення про приймальну комісію вищого навчального закладу" за № 1085 від 15.10.2015 р., зареєстровано в Міністерстві юстиції за № 1353/27798 від 04.11.2015 р. (із змінами, внесеними згідно з Наказом Міністерства освіти і науки №622 від 06.06.2016 р.) Правил прийому до Національного університету кораблебудування імені адмірала Макарова у 2020 році.

Вступний іспит з іноземної мови проводиться для прийому осіб на навчання до НУК на перший курс на основі повної загальної середньої освіти, які мають право брати участь у конкурсі за результатами вступних іспитів з конкурсних предметів у НУК. Категорія таких осіб визначена в п. VIII Умов прийому до вищих навчальних закладів України у 2020 році.

Пропонована програма іспиту створена з урахуванням основних положень Державного стандарту базової та повної загальної середньої освіти. Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (рівень B1) та рівнів навчальних досягнень випускників середніх шкіл, викладених у змісті чинної програми з іноземних мов для загальноосвітніх навчальних закладів України (2-11 класи), та також містить опис завдань, орієнтовані на школи з поглибленим вивченням іноземних мов, рівень складності яких відповідає рівню B2 за Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти. У програмі також відображено міжнародний досвід визначення рівнів володіння мовою.

Зміст завдань для здійснення контролю якості сформованості іншомовної комунікативної компетентності уніфікується за видами і формами виконання та враховує особливості іноземної мови.

Об'єктами контролю є розуміння мови на слух (аудіювання), читання і письмо як комунікативні уміння, а також лексичний і граматичний аспекти

іншомовної комунікації через **використання мови**. Дискретні лексичні одиниці та граматичні структури не є об'єктом контролю.

Зміст тестових завдань подається на автентичних зразках літературного мовлення, прийнятого та відповідає сферам і тематиці ситуативного спілкування, зазначеним у шкільній навчальній програмі.

2. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА СКЛАДОВИХ ІСПИТУ

2.1. ЧИТАННЯ

Мета - виявити рівень сформованості умінь кандидатів самостійно читати і розуміти автентичні тексти у визначений проміжок часу, а також через використання мови з'ясувати рівень володіння лексичним і граматичним матеріалом, який дає їм можливість вільно спілкуватись у типових ситуація іншомовної комунікативної взаємодії.

Завдання для визначення рівня сформованості іншомовної компетентності в читанні орієнтуються на різні стратегії: з розумінням основної інформації (ознайомлювальне читання), повної інформації (вивчальне читання) та пошук окремих фактів (вибіркове читання).

Джерелами для добору текстів слугують автентичні інформаційно-довідкові, рекламні та газетно-журнальні матеріали. Зміст текстів узгоджується з навчальною програмою для загальноосвітніх навчальних закладів (рівень B1) та для шкіл з поглибленим вивченням іноземних мов (рівень B2).

Тексти можуть містити візуальну інформацію до змісту, що допоможе кандидату визначити мету повідомлення. У більших за обсягом автентичних текстах, які можуть бути представлені у вигляді фрагментів із брошур, журнальних оголошень або інформації з веб- сторінок, запитання, спрямовані на пошук окремих фактів, повинні стосуватися інформації з якою кандидати можуть зустрітись у реальних ситуація спілкування. Послідовність сформульованих запитань відповідає логіці появи цієї інформації в тексті.

Тексти для ознайомлювального читання можуть містити до 5% незнайомих слів, а для вивчального та вибіркового читання - до 3%, про значення яких можна здогадатись із контексту, за словотворчими елементами, за співзвучністю з рідною мовою (слова-інтернаціоналізми).

Загальний обсяг текстів складає 1600 (рівень B1) та 2100 слів (рівень B2).

Вимоги

до практичного володіння умінням читати для базового рівня (B1)

У тестах оцінюється рівень розуміння тексту, уміння кандидата виокремлювати ключову інформацію, узагальнювати зміст прочитаного, робити висновки, висловлювати власне ставлення до отриманої інформації.

Вступник уміє

читати (з повним розумінням) тексти, побудовані на знайомому мовному матеріалі;

виокремлювати загальну інформацію та детальну інформацію із текстів, що використовуються в повсякденному спілкуванні;

виділяти детальну інформацію про осіб, факти, події та інше;

диференціювати основні факти і другорядну інформацію;

розрізняти фактографічну інформацію та враження;

сприймати точки зору авторів на конкретні та абстрактні теми;

працювати з різножанровими текстами;

переглядати текст або серію текстів з метою пошуку необхідної інформації для виконання певного завдання;

визначати структуру тексту і розпізнавати логічні зв'язки між його частинами.

встановлювати значення незнайомих слів на основі здогадки, малюнка, схожості з рідною мовою, пояснень у коментарі.

Вимоги

до практичного володіння умінням читати для поглибленого рівня (B2) (додатково до базового рівня)

розуміти деталі, думку та ставлення автора у тексті, визначати мету, ідею висловлювання

вміти відтворювати зв'язність та послідовність логічних зв'язків у тексті

Типи текстів

статті із періодичних видань;

особисті листи;

листівки;

оголошення, реклама;

розклади (уроки, руху поїздів тощо);

меню, кулінарні рецепти;

програми (телевізійні, радіо тощо);

Вимоги щодо практичного володіння лексичним та граматичним матеріалом

У тестах оцінюється сформованість мовних умінь та навичок, а також якість засвоєння лексичного і граматичного матеріалу у випускників загальноосвітніх навчальних закладів. Випускник володіє необхідним запасом словникового складу та граматичного матеріалу, вміє аналізувати і зіставляти інформацію, добирати синоніми, фразові дієслова, розуміє значення слів відповідно до контексту, розуміє логічні зв'язки між частинами тексту.

Типи текстів

Автентичні тексти (відповідно до рівнів B1 та B2 Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти), невеликі за обсягом. Обсяг текстів складає 400-450 слів (рівень B1) та 500- 550 слів (рівень B2).

Завдання завжди пов'язані із ситуаціями спілкування згідно з чинними навчальними програмами. У тестах використовуються зразки писемного мовлення Великої Британії. Тест складається з коротких текстів та завдань до них.

Форми завдань

із вибором однієї правильної відповіді

на заповнення пропусків у тексті.

інформаційно-вказівні знаки;
вивіски;
інструкції на товарах широкого вжитку;
інформація на упаковках з продуктами харчування;
інформаційні як друковані, так і електронні повідомлення.

Форми завдань

Завдання множинного вибору до кожного тексту (вибір однієї правильної відповіді із трьох).

Завдання альтернативного вибору (правильно / не правильно).

Завдання множинного вибору до тексту (вибір однієї правильної відповіді із чотирьох).

Завдання множинного вибору на заповнення пропусків у тексті (вибір однієї правильної відповіді із чотирьох запропонованих).

Частина II. ВИКОРИСТАННЯ МОВИ

Мета - визначити сформованість мовних умінь та навичок, а також якість засвоєння лексичного і граматичного матеріалу, що надасть можливість учням вільно спілкуватися.

2.2. ПИСЕМНЕ МОВЛЕННЯ

Мета - визначити рівень сформованої у кандидатів умінь, необхідних для виконання на письмі комунікативних завдань, які пов'язані з повсякденним життям.

Цей розділ тесту передбачає створення власного писемного висловлювання та зорієнтований на виконання комунікативно-творчих завдань; перефразування; написання короткого повідомлення у формі листівки, записки або електронного листа; написання розповіді або неофіційного листа. Зміст завдань пов'язаний з інтересами та комунікативними потребами кандидатів та узгоджується зі шкільною програмою.

Завдання для писемного мовлення формулюються у вигляді мовленнєвих ситуацій, у змісті яких мають бути чітко визначені мета і об'єкт спілкування.

Вибір комунікативної ситуації передбачає міжкультурне спілкування, а відтак зміст мовленнєвих ситуацій має включати соціокультурні особливості країни, мова якої вивчається, і України.

Обсяг письмового повідомлення не менше 100 слів (відповідно до рівня B1) та 150 слів (відповідно до рівня B2) Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Вимоги

щодо практичного володіння умінням писати для базового рівня (B1)

Тест перевіряє уміння здійснювати спілкування у письмовій формі відповідно до поставлених комунікативних завдань. Перевіряється також рівень володіння функціональними стилями писемного мовлення у межах, визначених навчальною програмою.

Кандидат уміє

писати особисті листи, використовуючи формули мовленнєвого етикету, прийняті в країнах, мова яких вивчається, розповідаючи про окремі факти та події свого життя, висловлюючи власні міркування і почуття, описуючи плани на майбутнє та запитуючи аналогічну інформацію;

повідомляти про перебіг подій, описувати людину або предмет;

писати повідомлення про побачене, прочитане, почуте;

висловлювати та обґрунтовувати власну точку зору;

писати поздоровлення, запрошення, оголошення, записки, електронні листи; •заповнити анкету;

ідентифікувати та вибирати адекватні формулювання, використовуючи відповідний лексико-граматичний діапазон.

Вимоги

щодо практичного володіння умінням писати для поглибленого рівня (B2) (додатково до базового рівня)

Кандидат уміє

надавати роз'яснення до висловленої думки, наводити приклади з власного досвіду;

описувати, пояснювати, доповідати про перебіг подій, переконувати у власному висловлюванні, порівнювати та протиставляти ідеї

2.3 РОЗУМІННЯ МОВИ НА СЛУХ (АУДІЮВАННЯ)

Мета - визначити рівень сформованості у випускників навичок та умінь, необхідних для розуміння інформації опосередковано (у аудіо запису).

Вимоги щодо практичного розуміння мови на слух як видом мовленнєвої діяльності

У тесті перевіряється уміння зрозуміти основний зміст текстів певної тематики спілкування та вибрати необхідну інформацію з прослуханого (рівень B1) та повністю зрозуміти текст на слух, виокремити та зрозуміти специфічну інформацію (імена, дати, топографічні назви, інструкції тощо) на (рівень B2)..

Форми завдань

із вибором однієї правильної відповіді

на заповнення пропусків у тексті.

Обсяг звучання запропонованих автентичних фрагментів до 2-х хвилин (рівень B1) та 4 хвилини (рівень B2).

СФЕРИ СПІЛКУВАННЯ І ТЕМАТИКА ТЕКСТІВ ДЛЯ ЧИТАННЯ, АУДІЮВАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ МОВИ

Особистісна сфера

Повсякденне життя і його проблеми.

Сім'я. Родинні стосунки.

Характер людини.

Режим дня.

Здоровий спосіб ЖИТТЯ.

Дружба, любов.

Стосунки з однолітками, в колективі.

Світ захоплень.

Дозвілля, відпочинок.

Особистісні пріоритети.

Плани на майбутнє, вибір професії.

Публічна сфера Навколишнє середовище.

Життя в країні, мова якої вивчається.

Подорожі, екскурсії.

Культура і мистецтво в Україні та в країні, мова якої вивчається.

Спорт в Україні та в країні, мова якої вивчається.

Література в Україні та в країні, мова якої вивчається.

Засоби масової інформації.

Молодь і сучасний світ.

Людина і довкілля.

Одяг.

Покупки.

Харчування.

Науково-технічний прогрес, видатні діячі науки.

Україна у світовій спільноті.

Свята, знаменні дати, події в Україні та в країні, мова якої вивчається.

Традиції та звичаї в Україні та в країні, мова якої вивчається.

Видатні діячі історії та культури України та країни, мова якої вивчається.

Визначні об'єкти історичної та культурної спадщини України та країни,
мова якої вивчається.

Музеї, виставки.

Кіно, телебачення.

Обов'язки та права людини.

Міжнародні організації, міжнародний рух.

Освітня сфера

Освіта, навчання, виховання.

Шкільне життя.

Улюблені навчальні предмети.

Система освіти в Україні та в країні, мова якої вивчається.

Іноземні мови у житті людини.

3. СТРУКТУРА ВСТУПНОГО ІСПИТУ

Вступний іспит спрямований на комплексну перевірку вищезазначених умінь та навичок, проводиться у вигляді тестування, яке розраховане на 150 хвилин. Завдання складається з 4-х частин.

Частина «Розуміння мови на слух (аудіювання)» (**Tasks 1–3**) містить **16** завдань різних форм. Відповіді на ці завдання треба позначити в бланку відповідей **A**.

Частина «Читання» (**Tasks 4–7**) містить **22** завдання різних форм. Відповіді на ці завдання позначаються в бланку відповідей **A**.

Частина «Використання мови» (**Task 8 і Task 9**) містить **20** завдань. Відповіді на ці завдання позначаються в бланку відповідей **A**.

Частина «Письмо» містить **одне** завдання відкритої форми. Відповідь на це завдання записується в бланку відповідей **B**.

Робота з іноземної мови містить завдання п'яти форм:

1. Завдання з вибором однієї правильної відповіді.

Завдання має основу та три (Task 1: № 1–6*, Task 3: № 12–16*) або чотири (Task 5: № 22–26*) варіанти відповіді, з яких лише один правильний. Завдання вважають виконаним, якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання вибрав і позначив відповідь у бланку відповідей **A**.

2. Завдання на визначення правильності/неправильності твердження.

У завданнях (Task 2: № 7–11) пропонують визначити правильність чи неправильність наведеного твердження щодо змісту прослуханого/прочитаного. Завдання вважають виконаним, якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання вибрав і позначив відповідь у бланку відповідей **A**.

3. Завдання на встановлення відповідності.

У завданнях (Task 4: № 17–21, Task 6: № 27–32) пропонують підібрати заголовки до текстів/частин текстів із наведених варіантів; твердження/ситуації до оголошень/текстів; запитання до відповідей або відповіді до запитань.

Завдання вважають виконаним, якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання встановив відповідність і позначив відповідь у бланку відповідей **A**.

4. Завдання на заповнення пропусків у тексті.

У завданнях (Task 7: № 33–38, Task 8: 39–48, Task 9: № 49–58*) пропонують доповнити абзаци/речення в тексті реченнями/частинами речень, словосполученнями/ словами з наведених варіантів. Завдання вважають виконаним, якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання вибрав і позначив відповідь у бланку відповідей **A**.

Завдання відкритої форми з розгорнутою відповіддю.

Завдання 59 передбачає створення учасником зовнішнього незалежного оцінювання власного висловлення відповідно до запропонованої комунікативної ситуації в бланку відповідей **B**.

мови:

1. **Завдання з вибором однієї правильної відповіді** оцінюють у **0** або **1** бал: **1** бал, якщо вказано правильну відповідь; **0** балів, якщо вказано неправильну відповідь, або вказано більше однієї відповіді, або відповіді на завдання не надано.

2. **Завдання на визначення правильності/неправильності твердження** оцінюють у **0** або **1** бал: **1** бал, якщо вказано правильну відповідь; **0** балів, якщо вказано неправильну відповідь, або вказано більше однієї відповіді, або відповіді на завдання не надано.

3. **Завдання на встановлення відповідності** оцінюють у **0** або **1** бал: **1** бал – за правильно встановлену відповідність; **0** балів, якщо правильної відповідності не встановлено, або вказано більше однієї відповіді, або відповіді на завдання не надано.

4. **Завдання на заповнення пропусків у тексті** оцінюють у **0** або **1** бал: **1** бал, якщо вказано правильну відповідь; **0** балів, якщо вказано неправильну відповідь, або вказано більше однієї відповіді, або відповіді на завдання не надано.

Завдання відкритої форми з розгорнутою відповіддю оцінюють від 0 до 14 балів за критеріями змісту та мовного оформлення:

а. Змістове наповнення (опрацювання трьох умов, зазначених у комунікативній ситуації):

a1 – перша умова: **0, 1** або **2** бали;

a2 – друга умова: **0, 1** або **2** бали;

a3 – третя умова: **0, 1** або **2** бали.

б. Структура тексту та зв'язність:

b1 – логіка викладу та зв'язність тексту (наявність з'єднувальних елементів у тексті): **0, 1** або **2** бали;

b2 – відповідність письмового висловлення заданому формату (твір, лист, оголошення, записка тощо): **0, 1** або **2** бали.

с. Використання лексики (лексична наповнюваність, володіння лексичним матеріалом): **0, 1** або **2** бали.

д. Використання граматики (морфологія, синтаксис, орфографія): **0, 1** або **2** бали.

Максимальна кількість балів, яку можна набрати, правильно виконавши всі завдання сертифікаційної роботи з іноземної мови, – **72**.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. *Actelheid Hoffgen*. Deutsch für den Beruf. Ein Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache. Verlag für Deutsch.
2. *Anderson. P.V.* Technical Documentation. Harcourt Brace College Publishers, 2002. – 135 p.
3. *Brieger N., Comfort J.* Early Business Contacts– Cambridge: University Press, 1989. – 146 p.
4. *Brieger N.* The Language of Business English, London Prentice-Hall International, 1996.
5. *Bolten J., Gehrke E.* Marktchance Wirtschaftsdeutsch, Ernst Klett Verlag, Stuttgart. 1997.
6. *Buhlmann R.* Einführung in die Fachsprache der Betriebswirtschaft, Band II. – München: Goethe – Institut, 1989.
7. *Buhlmann R.* Einführung in die Fachsprache der Betriebswirtschaft, Band III. – München: Goethe – Institut, 1989.
8. *Corbett J.* English for international banking and finance Economic Considerations. – New York: CUP, 1995, 2000. – 81 p.
9. *Cotton D.* Keys to Management. – Longman, 1996.
10. *Cotton D., Falvey B. Kent S.* Market Leader (Intermediate and Upper-Intermediate), Longman, Pearson Education Limited, 2000.
11. *Demetriades D.* Information Technology. – OUP, 2003.
12. *Eastwood J.* Oxford Practice Grammar; Oxford, New York Oxford University Press, 2004.
13. *Esteras S.* Infotech. English for computer users. – CUP, 1999.
14. *Evans D.* Powerhouse. An Upper Intermediate Business English Course. – Longman, 2000.
15. *Hering A., Matussek M.* Geschäftskommunikation. - К.: Методика, 1996.
16. *Kovtun L.G., Obraztsova N.A., Kuprinova T.S., Matyavina M.F.* English for Bankers and Brokers, Managers and Market Specialists, Moscow, 1994.

17. *Mackenzie J.* English for Business Studies. A course for Business Studies and Economics students. (Student's book). – CUP, 2001.
18. *Murphy R. Naylor H.* Essential Grammar in Use. (Supplementary Exercises). – CUP, 1996.
19. *Nicolas G., Sprenger M., Weermann W.* Wirtschaft — auf Deutsch, Klett Edition Deutsch, München, 1991.
20. *Redmen S.* English Vocabulary in Use (pre-intermediate & intermediate) Cambridge: University Press, 2005. – 264 p.
21. *Sacks R.* Deutsche Handelskorrespondenz. Max Hueber Verlag, 1994.
22. *Thomson A.J., Martinet A.V.* A Practical English Grammar, Oxford, New York Oxford University Press, 1993.
23. *White L.* Engineering. – OUP, 2003.
24. *Баракова М.Я.* Гибкие автоматизированные производства 2,3 этап. М., ВШ., 1990. – 140с.
25. *Бориско Н. Ф.* Бизнес-курс немецкого языка. — К.: Заповіт, 1995.
26. *Верховцова О.М.* Making a new start. Для студентов – экономистов и менеджеров. Методично-навч. посібник. – Вінниця: Поділля-2000, 2001. – 256 с.
27. *Голованова И.А, Петренко О.Е.* Деловой французский? Это не так трудно! Учеб. по фр. яз. студентов, изуч. экономику, банковское дело, внешнеторговую деятельность. В 2 ч. – М.: Просвещение, 1998.
28. *Данилова З.В.* Practise your Business English. Практичний курс ділової англ. мови. – Тернопіль: Астон, 1998. – 152 с.
29. *Данилова З.В.* Train your Business English. Навчальний курс ділової англ. мови. – Тернопіль: Астон, 1998. – 136 с.
30. *Китайгородская Г.А., Крашенинников А.А., Гольдштейн Я.В.* “Французский язык” (интенсивный курс). – М.: Высшая школа, 1989.
31. *Крупаткин Я.Б.* Читайте английские научные тексты, М., Высшая школа, 1991.
32. *Крылова Н.И.* Деловой немецкий язык. – М.: НВИ-Тезаурус, 2002.

33. *Лукьянова С.Г. , Кузнецова Н.И.* Методические указания для чтения текстов на англ. языке (Экономика и организация судостроительной промышленности). – Николаев: НКИ, 1992. – 51 с.

34. *Лукьянова С.Г., Филиппова Н.М.* Методические указания для чтения текстов на англ. языке (основы стратегии управления). – Николаев: УГМТУ, 1993. – 49 с.

35. *Матвишин В.Г., Ховхун В.П.* Бизнес – курс французского языка: Учебное пособие. – К.: “Логос”, 2000. – 384 с.

36. *Николаева И.В.* Справочник по спряжению французского глагола. – М.: Высшая школа, 1989.

37. *Філіппова Н.М., Парсяк О.Н., Снігур Л.А.* Focus on Ecology. (Starter). – Миколаїв: УДМТУ, 2002. – 84с.

38. *Філіппова Н.М., Парсяк О.Н., Снігур Л.А.* Focus on Ecology. (part Two). – Миколаїв: МФ НаУКМА, 1999. –120с.

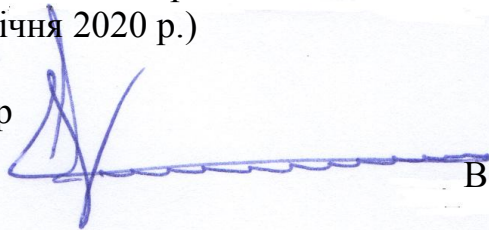
Програма обговорена та узгоджена на засіданні кафедри сучасних мов (протокол № 4 від 14.01.2020 р.)

Завідувач кафедри сучасних мов

А. В. Міняйлова

Програма розглянута та затверджена на засіданні приймальної комісії ((протокол №6 від 31 січня 2020 р.)

Відповідальний секретар
приймальної комісії



В.І. Комишник